

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 60 (1994)  
**Heft:** [8]

**Rubrik:** New Zealand's Swiss Club news

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

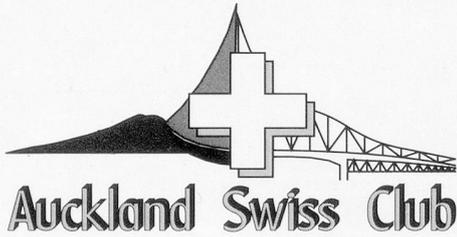
# New Zealand's Swiss Club News



**Auckland  
Christchurch  
Hamilton  
Taranaki  
Wellington**

Being the last Newsletter for this year, I hope everyone will have a good time during the holiday season and we will see you all on one of the Club's events next year. Thank you very much of participating this year. (Don't forget we are still looking for a new Presi - why not you? - and committee members.)

Merry Christmas. *FrEDITOR*



### LET'S GET TO KNOW EACH OTHER...

I suppose I have to introduce myself to you as reader of the Helvetia and now as *EDItor's* successor there is no choice left.

My wife Alison and I have been living in Zealand for just over 10 years. Our two



daughters born in 1985 and 1988 (Sarah and Anneliese) completed the family. I left Switzerland in 1976 to see the world and managed to get a job with a travel company so I could see the world and get paid for it, and I did this for several years. During that time I met my wife and we decided to live in CH to earn some money and further travel in Europe. For various reasons we decided that we would rather settle in NZ.

I am in the printing trade and Edi started me off on his Desk Top Publishing Machinery and obviously I showed too much interest for my own good ending up as an Editor of the Auckland Newsletter. I am looking forward to this challenge as it gives me a new hands-on experience of putting a newsletter together. I hope you will send me stacks of newsworthy items to make it really interesting for Auckland readers.

Let's get to know of you... Please send your details and if possible a photograph to the **Auckland Swiss Club, P.O. Box 40-152, Auckland 10.**

### DATES 1994/1995

- 4 Dec.** Samichlaus
- 12 Feb.** Picnic 1995  
Swiss Farm, Kaukapakapa
- 12 March** Society Shooting
- 17 March** Society Jassen
- ?? April** Cowbell semi-finals
- 5 May** AGM
- 4/5 June** AGM Swiss Society



### PICNIC 1995

Take a note now... The great Picnic of the Auckland Swiss Club will be on Sunday, **12 February 1995** up at the little Swiss Farm in Kaukapakapa.

### SHOOTING DIARY 1995

The following are set dates for shooting events in 1995 up at the Swiss Farm in Kaukapakapa.

**Sunday, 26 February** - Practice Shoot (Beginners & Juniors welcome. Coaching available.)

**Sunday, 26 March** - Obligatorisch

**Sunday, 30 April** - Feldschiessen

**Sunday, 21 May** - Hamilton Shoot Day

**Sunday, 11 June** - Ausland & Eidgenössisch Shoot

All these meetings start 9am sharp. Bring your family & friends. B.B.Q. facilities available.

## WANTED

## PRESIDENT

of The Swiss Auckland Club

*The current President is resigning because of his increased business commitments.*

### Committee Members

*We invite anybody to become member of the committee to replace outgoing members. It gives you the chance to become involved in how the club is run and how to become a better club for all its members. Meetings are held about every second month in the city.*

*If you are interested, please contact any Committee member or phone Edi on 444-3020 or write to P.O. Box 40-152, Auckland 10.*

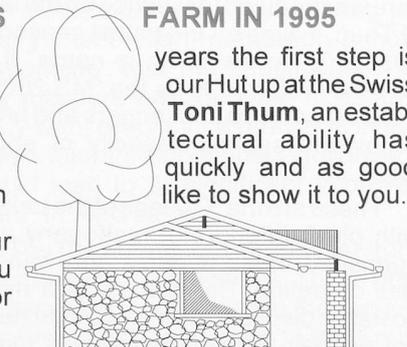
### HUT EXTENSION AT THE SWISS

Finally... after talking about it for many taken towards the long awaited extension to Farm in Kaukapa-kapa. Club member lished Swiss builder with a well known archi-drawn up an idea of this project. We have as possible copied his plan and would herewith

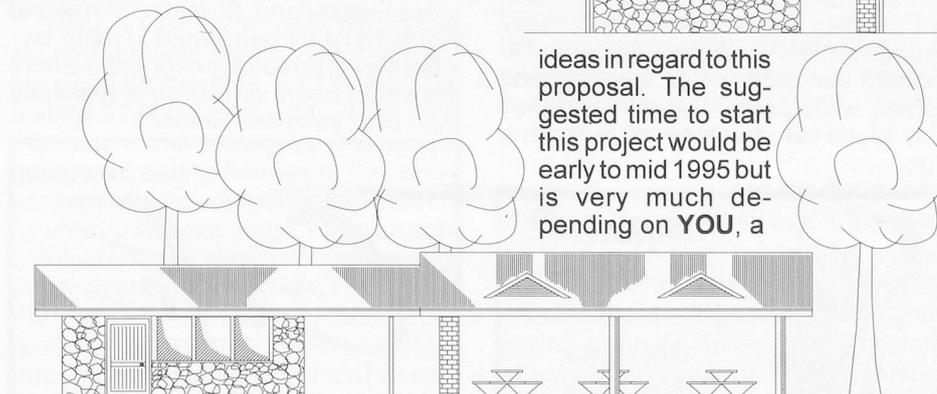
As this is the first plan forwarded to our Farm Trustees we would now like to give you the opportunity to send us your comments or

### FARM IN 1995

years the first step is our Hut up at the Swiss **Toni Thum**, an estab- tectural ability has quickly and as good like to show it to you.

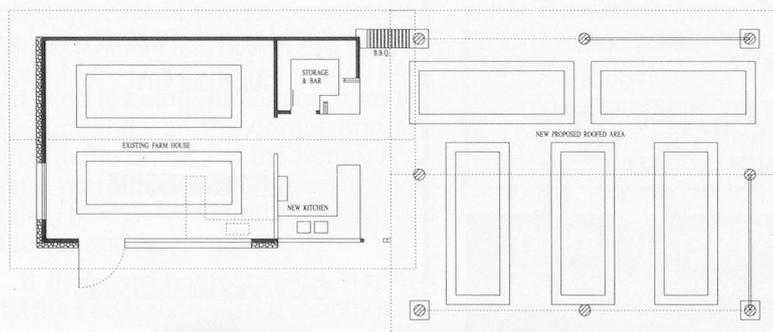


ideas in regard to this proposal. The suggested time to start this project would be early to mid 1995 but is very much depending on **YOU**, a



building permit, volunteer builders and of course the finances available.

We will keep you informed.



Please write or ring: **Markus Bühler, 3 Skyla Place, Massey, Phone: 832-3334**

**Diese Seite stand nicht für die  
Digitalisierung zur Verfügung**

**Cette page n'a pas été disponible  
pour la numérisation**

**Questa pagina non era a  
disposizione di digitalizzazione**

**This page was not available for  
digitisation**

**Diese Seite stand nicht für die  
Digitalisierung zur Verfügung**

**Cette page n'a pas été disponible  
pour la numérisation**

**Questa pagina non era a  
disposizione di digitalizzazione**

**This page was not available for  
digitisation**